



GOETHE-ZERTIFIKAT B1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN UYGULAMA YÖNERGESİ

Stand: 1. September 2020
1 Eylül 2020

Zertifiziert durch
Sertifikasyon



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Das GOETHE-ZERTIFIKAT B1 wurde gemeinsam entwickelt vom Goethe-Institut, dem ÖSD und dem Bereich Mehrsprachigkeitsforschung und Fremdsprachendidaktik/Deutsch als Fremdsprache der Universität Fribourg/Schweiz. Die Prüfung wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die dritte Stufe – B1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur selbstständigen Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum kann das GOETHE-ZERTIFIKAT B1 papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche besteht aus vier Modulen, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können:

- drei schriftliche Module als Gruppenprüfung: LESEN, HÖREN, SCHREIBEN,
- ein mündliches Modul als Paar- oder (in Ausnahmefällen) Einzelprüfung: SPRECHEN.

Yetişkinler ve Gençler için GOETHE-ZERTIFIKAT B1 Sınavları Uygulama Yönergesi

Son güncelleme: 1 Eylül 2020

Yetişkinler ve Gençler için GOETHE-ZERTIFIKAT B1 sınavına yönelik güncelleştirilmiş Uygulama Yönergesi, *Goethe-Institut Sınav Yönetmeliği*'nin bir parçasıdır.

GOETHE-ZERTIFIKAT B 1, Goethe-Institut, ÖSD ve Fribourg Üniversitesi'nin (İsviçre) Çok Dillilik Araştırmaları ve Yabancı Diller Didaktiği/ Yabancı Dil olarak Almanca bölümleri tarafından ortaklaşa oluşturulmuştur. Tüm dünyada *Sınav Yönetmeliği*'nin 2. maddesinde belirtilen sınav merkezlerinde standart ölçütlere göre uygulanır ve değerlendirilir.

Sınavlar, *Dillere İlişkin Avrupa Ortak Referans Çerçevesi*'nde tanımlanan altı basamaklı yetkinlik derecelendirmesinin üçüncü basamağı olan B1'i dolayısıyla bağımsız dil kullanımı başarısını belgelemeye yöneliktir.

§ 1 Sınavın tanımı

Sınav merkezinin sınav arzı ve koşullarına bağlı olarak GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 yazılı ve/veya dijital olarak yapılabilir. Sınavın yapısı, içeriği ve değerlendirmesi yazılı ve dijital formatlarda birbirinin aynısıdır. Yazılı Almanca Sınavları Yönergesinden farklılık gösteren dijital sınava özel kural ve talimatlar ekte açıklanmıştır.

§ 1.1 Sınavın bölümleri

Yetişkinler ve Gençler için GOETHE-ZERTIFIKAT B1 sınavı tek tek veya toplu olarak katılabilen ve dört modülden oluşmaktadır:

- Grup halinde yapılan üç yazılı modül: OKUMA, DİNLEME, YAZMA,
- İkişer ya da tek kişiyle (özel durumlarda) yapılan sözlü sınav: KONUŞMA

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit Antwortbögen (*Lesen, Hören, Schreiben*), *Prüferblättern* mit den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Modul LESEN (Teil 1-5);
- Aufgaben zum Modul HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Modul SCHREIBEN (Teil 1-3);
- Aufgaben zum Modul SPRECHEN (Teil 1-3, für Teil 2 jeweils zwei Themen zur Wahl).

In die Antwortbögen tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein. Den Prüfungsteilnehmenden wird vom Prüfungszentrum gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung gestellt.

Die *Prüferblätter* enthalten für

- das Modul LESEN die Lösungen,
- das Modul HÖREN die Transkriptionen der Hörtexte und die Lösungen,
- die Module SCHREIBEN und SPRECHEN die Kriterien zur Bewertung der Leistungen,
- das Modul SCHREIBEN Hinweise zur Durchführung und Bewertung sowie pro Aufgabe jeweils zwei Leistungsbeispiele für das Niveau B1,
- das Modul SPRECHEN Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation.

In die Antwortbögen *Lesen* und *Hören* bzw. in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Ergebnisse werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Modul HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

§ 1.3 Module

Die Materialien liegen als vier Module vor. Die Module können einzeln oder in Kombination abgelegt werden.

§ 1.2 Sınav Evrakı

Sınav evrakı, soru kağıtları ve *cevap kağıtları* (*Dinleme, Okuma, Yazma*), *sınav görevlileri için açıklamalar* ve *Yazma Değerlendirmesi, Konuşma Değerlendirmesi* ve *Toplam Sınav Sonucu kağıtları* ile ve ses kayıtlarından oluşmaktadır.

Soru kağıtları, adaylar tarafından cevaplanması gereken soruları ve yapılması gereken ödevleri içerir.

Bunlar:

- OKUMA modülü için metin ve sorular (Bölüm 1 - 5);
- DİNLEME modülü için sorular (Bölüm 1 -4);
- YAZMA modülü için sorular (Bölüm 1 -3);
- KONUŞMA modülü için sorular (Bölüm 1 -3) bölüm 2 için seçilebilecek ikişer konu.

Cevap kağıdına, adaylar cevaplarını ya da metinlerini yazmaktadırlar. Gerekliğinde, adaylara sınav merkezi tarafından damgalanmış müsvedde kağıdı verilir.

Sınav görevlileri evrakı

- OKUMA modülünün doğru cevapları,
- DİNLEME modülünün dinleme metinlerini ve doğru cevapları;
- YAZMA ve KONUŞMA modüllerinin değerlendirilmesine yönelik kriterleri,
- YAZMA modülünde B 1 seviyesi için sınavın uygulanması ve değerlendirmesine yönelik yönergeleri ve iki performans örneği
- KONUŞMA modülü için sınavda sohbeti yönetme ve moderasyona dair açıklamaları içerir.

Okuma ve Dinleme bölümlerine ait *cevap kağıtlarına* ya da *Yazma - Değerlendirme* ve *Konuşma - Değerlendirme* kağıtlarına sınav görevlileri sonuçları yazırlar. Sonuçlar, *Yazma - Sonuç* ve *Konuşma - Sonuç* kağıtlarına yazılır.

Ses kayıtları, sınavın DİNLEME modülüne yönelik metinlerin yanı sıra tüm talimat ve açıklamaları içerir.

§ 1.3 Modüller

Materyaller dört modül olarak mevcuttur. Modüllere tek tek veya bir bütün olarak katılınabilir.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Bei Ablegen aller vier Module an einem Prüfungstermin finden die schriftlichen Module als Gruppenprüfung in der Regel vor dem mündlichen Modul statt.

Die schriftlichen Module dauern ohne Pausen insgesamt circa 165 Minuten:

Modul	Dauer
LESEN	65 Minuten
HÖREN	ca. 40 Minuten
SCHREIBEN	60 Minuten
Gesamt	ca. 165 Minuten

Das Modul SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Paarprüfung bzw. Einzelprüfung dauern 15 Minuten bzw. 10 Minuten. Zur Vorbereitung auf die mündliche Prüfung erhalten die Teilnehmenden sowohl für die Paar- als auch für die Einzelprüfung 15 Minuten Zeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftlichen Module LESEN, HÖREN und SCHREIBEN

Werden die drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin angeboten, wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann diese Reihenfolge vom jeweiligen Prüfungszentrum geändert werden.

Zwischen jedem dieser Module ist eine Pause von mindestens 15 Minuten vorzusehen.

§ 1.4 Zaman Organizasyonu

Aynı sınav tarihinde tüm dört modüle birden katılınırsa kural gereği yazılı grup modülleri sözlü modülde önce yapılır.

Yazılı modüller aralıksız olarak yaklaşık olarak toplam 165 dakika sürer:

Modül	Süre
OKUMA	65 dakika
DİNLEME	40 dakika
YAZMA	60 dakika
Toplam	165 dakika

Sözlü sınav, genellikle ikişer adayla yapılır, istisnai durumlarda tek kişi ile de yapılabilir. İkişer kişi ile yapılan sınav da, tek kişi ile yapılan sınav da 15 dakika sürer. Adayların sözlü sınava hazırlanmaları için ikişer kişi ile yapılan sınavda olduğu gibi tek kişi ile yapılan sınavda da 15 dakika süre verilir.

Özel ihtiyaçlı adaylar için verilen süreler uzatılabilir. *Ayrıntılı düzenlemeler Özel İhtiyaçlı Adaylar Yönergesi'nde (bedensel engelliler)* düzenlenmiştir.

§ 1.5 Sınav Tutanağı

Sınavın uygulanmasına ilişkin bir tutanak tutulur. Sınav boyunca meydana gelen olağandışı olayların kaydedildiği tutanak sınav sonuçlarıyla birlikte arşivlenir.

§ 2 Yazılı modüller OKUMA, DİNLEME ve YAZMA

Yazılı üç modül tek günde sunuluyorsa OKUMA - DİNLEME - YAZMA sıralaması önerilir. Organizasyon yönünden gerekli görülürse sıralama sınav merkezleri tarafından değiştirilebilir.

Her modül arasında en az 15 dakikalık bir tenefüs ön görülmesi gerekir.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn des jeweiligen Moduls weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Module werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und Antwortbögen sowie bei Bedarf gestempeltes Konzeptpapier ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf Antwortbögen und Konzeptpapier ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zum jeweiligen Modul werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt.

Am Ende des jeweiligen Moduls werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für das Ablegen der drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Modul LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Lesen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach einer Pause wird in der Regel das Modul HÖREN durchgeführt. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Hören*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

§ 2.1 Hazırlık

Sınav sorumlusu, gizlilik esasını göz önünde bulundurarak, sınavdan önce sınav evrakını hazırlar ve ses kayıt donanımı da dahil olmak üzere içerik yönünden bir kez daha kontrol ederek sınava hazır hale getirir.

§ 2.2 Sınav Süresi

Her modül başlamadan önce tüm adayların kimlikleri kontrol edilir. Sınav gözetmeni daha sonra sınav organizasyonu ile ilgili gereken bütün açıklamaları yapar.

Bir modül başlamadan önce ilgili *bölümün soru* ve cevap kağıtları, gerektiğinde ayrıca müsvedde kağıdı dağıtılır. Adaylar gereken tüm bilgileri cevap kağıtlarına ve müsvedde kağıtlarına yazarlar; asıl sınav süresi ancak bundan sonra başlar.

İlgili sınav modülünün *soru kağıtları* herhangi bir açıklama yapılmaksızın dağıtılır; tüm açıklamalar soru kağıtlarında yapılmıştır. İlgili modülünün sonunda müsvedde kağıdı dahil bütün belgeler toplanır. Sınavın başlangıç ve bitiş saati sınav gözetmeni tarafından uygun bir biçimde duyurulur.

Üç yazılı modül aynı sınav gününde olacak ise akışı aşağıdaki gibidir:

1. Sınav genelde OKUMA modülü ile başlar. Adaylar cevapları önce *soru kağıtlarında* işaretlerler, bölümün sonuna gelindiğinde *Okuma* cevap kağıdına aktarırlar. Cevapların aktarımı için adaylar sınav süresi dahilinde kendilerine yaklaşık 5 dakikalık zaman ayırırlar.
2. Bir aradan sonra sınavın DİNLEME modülü uygulanır. Gözetmen ses kaydını dinletir. Adaylar cevapları önce *soru kağıtlarında* işaretlerler ya da yazarlar, bölümün sonuna gelindiğinde cevap kağıtlarına aktarırlar. Cevapların aktarımı için kendilerine sınav süresi dahilinde yaklaşık 5 dakikalık zaman ayırırlar.

3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden in der Regel das Modul SCHREIBEN. Den Text verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem Antwortbogen *Schreiben*. Falls die Teilnehmenden den Text zunächst auf Konzeptpapier verfassen, planen sie für das Übertragen ihres Textes auf den Antwortbogen *Schreiben* ausreichend Zeit innerhalb der Prüfungszeit ein.

§ 3 Das Modul SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 2-3 Minuten, Teil 2 circa 3-4 Minuten pro PTN und Teil 3 circa 1-2 Minuten pro PTN.

Die gesamte Prüfung dauert also circa 15 Minuten (Paarprüfung) bzw. 10 Minuten (Einzelprüfung).

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie bei allen anderen Modulen muss die Identität des/der Teilnehmenden vor Beginn des Moduls SPRECHEN zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Für die Vorbereitung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Die Aufsichtsperson gibt den Teilnehmenden ohne Kommentar die *Kandidatenblätter* für das Modul SPRECHEN; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* vermerkt. Für Notizen steht gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung. Die Teilnehmenden dürfen ihre in der Vorbereitungszeit erstellten stichpunktartigen Notizen während des Moduls SPRECHEN verwenden.

§ 3.3 Ablauf

Das Modul SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Bei Aufgabe 3 gibt der/die andere Prüfende Rückmeldung und stellt eine Frage. Beide Prüfenden machen Notizen und bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

3. Adaylar daha sonra sınavın YAZMA modülüne geçerler. Adaylar metinlerini doğrudan *Yazma cevap kağıtlarına* yazarlar. Adaylar metni önce müsvedde kağıdına yazdıkları takdirde metnin temize çekilerek YAZMA cevap kağıdına geçirilmesi için sınav süresi içinde kendilerine yeterince zaman ayırırlar.

§ 3 KONUŞMA Modülü

Sınav komisyonunun giriş konuşması, kendilerini ve adayların kendilerini tanıtmaları yaklaşık bir dakika sürer. Her aday için birinci bölüm yaklaşık 2-3 dakika, ikinci bölüm yaklaşık 3-4 dakika sürer.

Bu durumda tüm sınav yaklaşık 15 dakika (ikişer kişi ile) veya 10 dakika (tek kişi ile) sürer.

§ 3.1 Organizasyon

Sınav için uygun bir oda bulunur. Masalar ve oturma düzeni samimi bir sınav atmosferi yaratacak biçimde hazırlanır.

Tüm diğer modüllerde olduğu gibi, adayların kimlikleri KONUŞMA sınavı başlamadan önce kuşkuyla yer vermeyecek bir biçimde tespit edilmelidir.

§ 3.2 Hazırlık

Hazırlık için uygun bir oda bulunur. Gözetmen adaylara sözlü sınavın *soru kağıtlarını* verirken herhangi bir açıklamada bulunmaz; gerekli tüm açıklamalar *soru kağıtlarında* yapılmıştır. Adayların alacakları notlar için damgalı müsvedde kağıdı hazır bulundurulur. Adaylar hazırlıkta aldıkları notları KONUŞMA modülünde kullanabilirler.

§ 3.3 Sınav süreci

KONUŞMA modülü iki sınav görevlisi tarafından yürütülür. Görevlilerden biri sınavı yönetir. Üçüncü bölümde diğer görevli geri bildirimde bulunur ve bir soru sorar. Görevlilerin ikisi de not alıp katılımcıların sınav performansını değerlendirir.

Für das Modul SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Der/Die Moderator/-in führt ein kurzes Gespräch mit den Prüfungsteilnehmenden zum Kennenlernen. Die Prüfenden erläutern vor jedem Prüfungsteil kurz die Aufgabenstellung.

1. In Teil 1 planen die Teilnehmenden (bzw. bei Einzelprüfungen der/die Teilnehmende und ein/eine Prüfende/-r) etwas gemeinsam. Dabei sollen beide Vorschläge machen und ihre Meinung äußern.
2. In Teil 2 präsentieren die Teilnehmenden nacheinander ein Thema. Sie führen in das Thema ein, erzählen über die Situation in ihrem Heimatland, nennen Vor- und Nachteile und ihre eigene Meinung und schließen die Präsentation ab. (In der Einzelprüfung präsentiert nur der/die Teilnehmende.)
3. In Teil 3 geben der/die andere Teilnehmende und der/die zweite Prüfende, die bei der Präsentation zugehört haben, Rückmeldung zu dem Gehörten und stellen Fragen. Nach der eigenen Präsentation beantwortet der/die Teilnehmende die Fragen der Zuhörenden.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Module

Die Bewertung der schriftlichen Module findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Die Ergebnisse aus den schriftlichen Modulen werden nicht an die Prüfenden des Moduls SPRECHEN weitergegeben.

§ 4.1 Modul LESEN

Im Modul LESEN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben.

Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

KONUŞMA modülü akışı aşağıdaki gibidir:

Sınavın başında görevliler adayları selamlayıp kendilerini kısaca tanıtır. Sınavı yöneten görevli aday ile kısa bir tanışma sohbeti kurar. Görevliler ilgili her sınav kısmının başında ödevi anlatırlar.

1. 1inci bölümde adaylar (veya tek kişilik sınavlarda aday ve görevlilerden biri) beraberce birşey planlıyorlar. Bunu yaparken ikiside öneride bulunup fikirlerini beyan etmeleri gerekmektedir.
2. 2nci bölümde adaylar ardarda bir konu hakkında sunum yaparlar. Konuya giriş yapıp ülkelerinde bu durumun nasıl olduğunu anlatırlar, avantaj ve dezavantajlarına değinip kendi fikirlerini söyler ve sunumu kapatırlar. (Tek kişilik sınavda sadece aday sunum yapar.)
3. 3üncü bölümde sunumda dinleyici olan diğer aday ve ikinci görevli, duyduklarına geri bildirimde bulunup sorular sorarlar. Kendi sunumundan sonra aday dinleyenlerin sorularını cevaplarlar.

Sınavın sonunda müsvedde dahil tüm belgeler toplanır.

§ 4 Yazılı modüllerin değerlendirilmesi

Yazılı sınav modüllerinin değerlendirilmesi sınav merkezinde ya da gösterilen çalışma odalarında yapılır. Değerlendirme iki birbirinden bağımsız görevli tarafından gerçekleştirilir. Yazılı modüllerin sonuçları KONUŞMA modülündeki görevlilere verilmez.

§ 4.1 OKUMA modülü

OKUMA modülünde 30 şık vardır. Her şık bir ölçek puanına eş değerdir. Her bir ölçüt değer ve sonuca ya 1 puan veya 0 puan verilmektedir.

Sonuç 100 puan üzerindedir. Bunun için elde edilen ölçek puanlar 3,33 katsayısı ile çarpılır ve genel toplam tam puana tamamlanır.

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Lesen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

§ 4.2 Modul HÖREN

Im Modul HÖREN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben.

Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Hören* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

§ 4.3 Modul SCHREIBEN

Die Bewertung des Moduls SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlgriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden.

Ölçüt Değer	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Genel toplam	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Ölçüt Değer	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Genel toplam	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Ölçüt Değer	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Genel toplam	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Alınan sonuçlar *Okuma* bölümünün cevap kağıdına yazılır ve her iki değerlendiren tarafından imzalanır.

§ 4.2 DİNLEME modülü

DİNLEME modülünde 30 şık vardır. Her şık bir ölçüt değere eş değerdir. Her bir ölçüt değer ve sonuca ya 1 puan veya 0 puan verilmektedir.

Sonuç 100 puan üzerindedir. Bunun için elde edilen ölçüt değerler 3,33 katsayısı ile çarpılır ve genel toplam tam puana tamamlanır.

Ölçüt Değer	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Genel toplam	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Ölçüt Değer	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Genel toplam	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Ölçüt Değer	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Genel toplam	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Alınan sonuçlar *Dinleme* bölümünün cevap kağıdına yazılır ve her iki değerlendiren tarafından imzalanır.

§ 4.3 YAZMA modülü

YAZMA modülü iki değerlendirme görevlisi tarafından standart değerlendirme ölçütlerine göre (bkz. *Sınav Örneği'nin Sınav Görevlileri için Açıklamalar Bölümü*) ayrı ayrı değerlendirilir. Her bir ölçüt için sadece öngörülen puan değerleri verilebilir; ara değerler verilemez. Puan verilirken yapılan hatalar vs. *Yazma - değerlendirme* kağıdına not edilebilir.

Im Modul SCHREIBEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar. Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben. Bewertet wird die Reinschrift auf dem Antwortbogen *Schreiben*.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung des Gesamtergebnisses wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen und auf volle Punkte auf- bzw. abgerundet.

Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für das Modul SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 60 Punkten liegt.

Das Ergebnis wird auf dem Bogen *Schreiben – Ergebnis* eingetragen. Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und von einer/einem der Bewertenden unterschrieben.

§ 5 Bewertung Modul SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Modul SPRECHEN sind maximal 100 Punkte erreichbar, davon 28 Punkte in Teil 1, 40 Punkte in Teil 2, 16 Punkte in Teil 3 und 16 Punkte für die Aussprache. Das Einleitungsgespräch wird nicht bewertet.

YAZMA modülünde en fazla 100 puan alınabilir. Sadece *Yazma - cevap kağıdında* her kriter için öngörülen puan değerleri verilir. Değerlendirme sadece *Yazma - cevap kağıdına* temize çekilmiş ödev üzerinden yapılır.

1nci değerlendirmeye ve 2nci değerlendirmeye ait puan değerleri *Yazma - Sonuç kağıdına* geçirilir. Toplam sonuç her iki değerlendirmenin ortalamasıyla tespit edilir ve tam puana yuvarlanır.

Üçüncü bir değerlendirme (Değerlendirme 3), görevlilerden biri tarafından YAZMA bölümü için verilen puan geçer sınırın altında ve diğer görevli tarafından geçer sınırın üstünde ve her iki değerlendirmenin aritmetik ortalaması 60 puanın altında ise yapılır.

Alınan sonuçlar *Yazma* bölümünün cevap kağıdına yazılır. *Yazma - Sonuç kağıdı* her iki değerlendiren tarafından ve sınav sorumlusu tarafından imzalanır.

§ 5 KONUŞMA modülünün değerlendirilmesi

Sözlü sınavın 1. - 3. bölümleri her görevli tarafından ayrı ayrı değerlendirilir.

Değerlendirme standart değerlendirme ölçütlerine göre (*Sınav Örneği'nin Sınav Görevlileri için Açıklamalar Bölümüne* bkz.) yapılmaktadır.

Her bir ölçüt için sadece öngörülen puan değerleri verilebilir; ara değerler verilemez.

KONUŞMA modülünde en fazla 100 puan alınabilir, bunun 28 puanı 1. bölümde, 40 puanı ikinci bölümde, 16 puan 3. bölümde ve 16 puan telaffuz için verilmektedir. Giriş konuşması değerlendirmeye girmez.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Moduls SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Moduls SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Prüfungsergebnisse

Das jeweilige Ergebnis der Module LESEN und HÖREN wird auf den bewerteten Antwortbögen *Lesen bzw. Hören*, das Ergebnis der Module SCHREIBEN und SPRECHEN auf den Bögen *Schreiben – Ergebnis* bzw. *Sprechen – Ergebnis* dokumentiert.

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

In jedem Modul können maximal 100 Punkte = 100 % erreicht werden.

§ 6.2 Punkte, Prozentzahlen und Prädikate

Die Prüfungsleistungen der Teilnehmenden werden für jedes Modul auf der Zeugnisvorderseite in Form von Punkten bzw. Prozentzahlen dokumentiert. Auf der Zeugnisrückseite werden den Punkten Prädikate zugeordnet.

Punkte	Prädikat
100–90	sehr gut
89–80	gut
79–70	befriedigend
69–60	ausreichend
59–0	nicht bestanden

§ 6.3 Bestehen des Moduls

Ein Modul ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte bzw. 60 % erreicht sind.

KONUŞMA modülünün sonuçlarının belirlenmesi için, her iki değerlendirmenin aritmetik ortalaması alınır ve tam puana yuvarlanır (0,49'a kadar aşağı, 0,5'ten itibaren yukarı yuvarlanır).

KONUŞMA modülünün sonucu, *Konuşma – Sonuç* formuna yazılır ve matematiksel olarak doğrulanıp imzalanır. Sınav görevlileri alternatif olarak da değerlendirmelerini dijital bir değerlendirme maskesine yazabilirler; bu sınavın yazılı veya dijital olarak yapılmış olmasından bağımsız olarak yapılabilir. Sınav görevlileri ve değerlendirme görevlileri test platformunda bireysel giriş bilgileriyle kendini tanıtır; bu sebepten dolayı imza gerekliliği yoktur.

§ 6 Sınav sonuçları

OKUMA ve DİNLEME modüllerin sonuçları değerlendirilmiş *Okuma veya Dinleme* cevap kağıtlarına, YAZMA ve KONUŞMA modüllerinin sonuçları ise *Yazma – Sonuç* veya *Konuşma – Sonuç* kağıtlarına yazılır.

§ 6.1 Toplam puan sayısının hesaplanması

Her modülden en fazla 100 puan = % 100 alınır.

§ 6.2 Puanlar, Yüzdeleri ve Dereceleri

Adayın sınav performansları sertifikanın ön yüzünde her modül için ayrı ayrı puan şeklinde veya yüzde olarak belirtilir. Sertifikanın arka yüzünde ise puanlara dereceleri belirtilir.

Puan	Derece
100–90	Pek iyi
89–80	İyi
79–70	Orta
69–60	Geçer
59–0	Başarısız

§ 6.3 Geçme sınırı

Eğer modülden en az 60 puan veya % 60'ı başarırsa bir modül başarılmış olur.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Module

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

Die Module können, sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, beliebig oft abgelegt bzw. wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 7 Modüllerin tekrarlanması ve sertifikalandırma

Sınav Yönetmeliği'nin 14. ve 15. maddesi uygulanır.

Modüller, sınav merkezinin imkanları elverdiği takdirde istendiği sıklıkla tekrarlanabilir.

§ 8 Son hükümler

İşbu Uygulama Yönergesi 1 Eylül 2020 tarihinden itibaren yürürlüğe girer ve ilk olarak, sınavı 1 Eylül 2020 tarihinden sonra yapılan adaylar için uygulanır.

Farklı dillerde hazırlanmış *Uygulama Yönergelerinde* dil yönünden uyumsuzluklar olduğunda, Almanca versiyon esas alınır.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Modul SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird ...“)

Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Dijital Almanca sınavlarının uygulanması hakkında talimatlar

Sınav dijital olarak yapıldığında, kağıt üzerinde yapılan sınavdan farklı olarak aşağıdakiler geçerlidir:

Sınav malzemeleri:

Sınava katılanlara, OKUMA, DİNLEME ve YAZMA modüllerinin/sınav bölümlerinin bütün sınav malzemeleri bir sınav platformu aracılığıyla dijital ortamda verilir ve bu platformda dijital olarak işlem görür. Sınava katılanlar metinlerini Almanca klavye ile yazar. Dijital malzemeler, içerik açısından kağıt üzerinde yapılan sınavdakilerle aynıdır. Sınava katılanlar cevaplarını ve metinlerini doğrudan doğruya sınav platformuna girdiklerinden dolayı, cevap kağıdına geçirmeye gerek kalmaz. Katılımcılar cevapları ve metinleri üzerinde, ilgili modülü teslim edinceye kadar veya modüler olmayan sınavlarda yazılı sınavı teslim edinceye kadar veya tanınan sınav süresi doluncaya kadar değişiklik yapabilir.

Katılımcılar her modülün başında veya modüler olmayan sınavlarda yazılı sınavın başında, sınav platformunun nasıl kullanılacağı hakkında açıklamalar içeren bir eğitimi izleyebilir. Sınav süresi bu eğitimden sonra başlar.

DİNLEME modülünün/sınav bölümünün metinleri doğrudan sınav platformu tarafından okunur ve kulaklıkla dinlenebilir.

Sınava katılanlara KONUŞMA modülündeki/bölümündeki ödevler kağıt üzerinde verilmeye devam edilir.

Değerlendirme:

OKUMA ve DİNLEME modüllerinde/bölümlerinde öngörülen cevap seçeneklerini içeren ödevler otomatik olarak sınav platformu tarafından değerlendirilir. YAZMA ve KONUŞMA modüllerinde/bölümlerinde değerlendirmeler, iki sınav görevlisi tarafından ayrı ayrı yapılarak doğrudan sınav platformuna girilir. Değerlendirme ölçütleri, kağıt üzerinde yapılan sınavdakiyle aynıdır. Sınav görevlileri ve değerlendirme görevlileri sınav platformunda kendilerine ait oturum açma bilgileriyle kimlik doğrulamasından geçtiğinden, imzalama gereği ortadan kalkar.